

HGS 4600/1

ROWI

GROWING PERFECTION | SINCE 1964



FR APPAREIL DE CHAUFFAGE À GAZ 4600 W

Traduction du mode d'emploi


1 03 02 0089 (CH)



CE 0085

Contenu

1. Informations de sécurité	4
1.1 Consignes de sécurité générales	4
1.2 Consignes de sécurité spécifiques	6
1.3 Conduite à adopter en cas d'odeur de gaz	8
2. Description du produit	8
2.1 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination	8
2.2 Plaque singalétique et guide rapide	9
2.3 Sécurité du produit	9
2.4 Fiche technique	9
2.5 Puissance et consommation	10
2.6 Domaines d'utilisation interdits	10
3. Préparation du produit	10
3.1 Déballage du contenu de la livraison	10
3.2 Conservation de l'emballage d'origine	10
3.3 Mesures préparatoires	10
4. Mode d'emploi	12
4.1 Montage de l'appareil de chauffage à gaz	12
4.2 Montage de l'appareil de chauffage à gaz	12
4.3 Montage du régulateur de pression	12
4.4 Test d'étanchéité	13
5. Mode d'emploi	14
5.1 Mise en service	14
5.2 Réglage de la puissance de chauffe	15
5.3 Extinction de l'appareil	15
5.4 Remplacement de la bouteille de gaz	15
5.5 Stockage	15
5.6 Reconditionnement pour transport à titre privé	16
6. Nettoyage et entretien	16
6.1 Mesures de sécurité	16
6.2 Nettoyage et entretien par l'utilisateur	16
6.3 Maintenance	16
6.4 Recherche de panne et réparation	17
6.5 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées	17
6.6 Contrôle périodique	17
7. Garantie	17
7.1 Étendue	17
7.2 Déroulement	18

8. Recyclage	19
9. Déclaration de garantie	19
10. Déclaration de conformité 	19
11. Pièces de remplacement et d'équipement	21

Signification des symboles

Attention, danger !

Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent impérativement être respectées.



Le non-respect des consignes peut causer des atteintes graves et conséquentes à la santé, ainsi que de considérables dégâts matériels.

Information importante !

Vous trouverez ici des explications et conseils pour vous aider à tirer le meilleur parti de cet appareil.



Lire le mode d'emploi !

Ne pas éliminer le produit dans les ordures ménagères mais dans les centres municipaux de collecte des déchets pour le recyclage.



Marquage pour le tri des déchets !



Élimination de l'emballage respectant l'environnement !



Protéger de l'humidité !



Orientation du colis haut



Marchandise fragile emballée !

Ce mode d'emploi a été établi avec le plus grand soin. Nous nous réservons cependant le droit de l'améliorer et d'apporter des modifications techniques à tout moment. Les illustrations peuvent différer de l'original. Sicherheit

Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de qualité supérieure fabriqué par ROWI et vous remercions pour la confiance que vous placez dans notre entreprise et dans nos produits. Les pages qui suivent vous donnent des indications importantes qui vous permettront d'utiliser votre chauffage à gaz de façon optimale et en toute sécurité. Nous vous invitons donc à lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre chauffage à gaz. Gardez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil pour vous y référer en cas de besoin. Conservez soigneusement tous les documents livrés avec l'appareil.

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

1. Informations de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et consignes. Les manquements au respect des consignes de sécurité et d'utilisation peuvent donc être responsables de blessures corporelles et / ou de dommages matériels graves.

1.1 Consignes de sécurité générales



Respectez les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents. Outre les instructions

figurant dans ce mode d'emploi, veuillez respecter les instructions générales légales relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.



Transmettez le mode d'emploi à toute personne susceptible d'utiliser l'appareil. Veuillez à ce qu'elle n'utilise cet appareil qu'après réception des instructions d'emploi nécessaires.

Tenez les enfants éloignés de l'appareil et évitez l'utilisation par une tierce personne. Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner ou en cours de fonctionnement sans surveillance. Les enfants doivent toujours être éloignés de l'appareil. Interdisez aux enfants de se servir de cet appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas utilisé par une tierce personne. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et intellectuelles sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de

connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de votre sécurité ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Ne faites jamais fonctionner sans surveillance. Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner ou en cours de fonctionnement sans surveillance.

Restez toujours attentif, et surveillez toujours ce que vous faites. N'utilisez pas cet appareil si vous ne pouvez pas vous concentrer ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention, même bref, pendant son utilisation risque de provoquer un accident grave et des blessures.

Veillez à la bonne stabilité de l'appareil. Lors du montage de l'appareil, vérifiez que la surface de support est plane et sûre.

Évitez le contact avec les pièces chaudes. Ne touchez aucune des pièces chaudes

de l'appareil. Gardez à l'esprit que les divers éléments de l'appareil stockent la chaleur et que vous risquez de vous brûler en les touchant, même après utilisation.

Utilisez les poignées. Soulevez impérativement l'appareil par les poignées prévues à cet effet. Ne tirez jamais sur le tuyau de gaz pour déplacer l'appareil.

Inspection des défauts. Avant la mise en service, constatez l'absence de tout dégât sur l'appareil. Si l'appareil présente un défaut quelconque, ne le mettez en marche en aucun cas.

N'utilisez aucun objet pointu. N'introduisez jamais d'objet pointu et/ou métallique à l'intérieur de l'appareil.

Ne l'utilisez pas dans un autre but que celui qui est prévu. Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans le présent mode d'emploi.

Inspectez-le à intervalles réguliers Certaines des pièces de l'appareil peuvent s'user

en cours d'utilisation. Veuillez donc inspecter régulièrement l'appareil pour déceler les dégâts et défauts.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour votre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et pièces expressément spécifiés dans le mode d'emploi ou conseillés par le fabricant.

Ne l'utilisez pas dans un environnement à risque d'explosion. N'utilisez pas cet appareil dans un milieu à atmosphère déflagrante, où se trouvent des liquides, gaz et plus particulièrement des brouillards de peinture ou de poussières. Ces substances risquent de s'enflammer au contact des surfaces chaudes

1.2 Consignes de sécurité spécifiques

Veillez suivre attentivement les conditions d'installation suivantes:

- ▶ N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans des espaces de moins de 92 m³.

- ▶ Utilisez l'appareil de chauffage à gaz uniquement à l'air libre ou dans des espaces bien aérés. Un espace est considéré comme bien aéré, lorsque le renouvellement d'air est supérieur à une fois par heure, avec des fenêtres et des portes étanches.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil de chauffage à gaz dans des pièces à vivre, des bureaux ou des endroits similaires.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil de chauffage à gaz en sous-sol et/ou dans des espaces situés en-dessous du niveau de la mer.
- ▶ L'utilisation de l'appareil de chauffage à gaz dans les véhicules de loisir, comme les caravanes ou les camping-cars, est interdit.
- ▶ N'installez pas l'appareil dans des pièces, où se trouvent déjà des bouteilles de gaz liquide.
- ▶ La distance de sécurité, en termes de direction de chaleur et de faisceau (direction dans laquelle l'appareil est orienté) entre la surface rayonnante de l'appareil et des substances inflammables est de 2 mètres. La distance de sécurité, dans les autres cas, avec des matériaux combustibles est de 1 m.
- ▶ Remplacez toujours la bouteille de gaz dans un environnement exempt de flamme.
- ▶ Il faut absolument désactiver la valve de la bouteille de gaz.
- ▶ Lors de l'installation de la bouteille de gaz, assurez-vous que le tuyau n'est pas tordu ou plié.
- ▶ Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état. Prenez particulièrement soin du conduit flexible et des vissages.
- ▶ La grille de protection sert à prévenir les risques d'incendie et de brûlures. De fait, aucune partie de

la grille de protection ne peut être retirée. Veillez à ce que la grille soit complètement hors de portée des enfants en bas âge et des personnes invalides.

1.3 Conduite à adopter en cas d'odeur de gaz

Suivez impérativement les indications suivantes, si vous suspectez une fuite de gaz (par exemple si vous constatez une odeur de gaz) :

- ▶ N'allumez aucune lumière et n'actionnez aucun interrupteur électrique.
- ▶ N'utilisez pas de téléphone, de GSM ou de portable, dans la zone de danger.
- ▶ N'utilisez pas de flamme nue (par exemple un briquet, une allumette) et ne fumez pas.
- ▶ Fermez immédiatement le robinet de la bouteille de gaz, en le tournant vers la droite.
- ▶ Ouvrez toutes les fenêtres et les portes et assurez-

vous que suffisamment d'air circule.

2. Description du produit

2.1 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination

L'utilisation et la commande du radiateur à gaz doivent être conformes aux instructions d'utilisation et les produits de chauffage au gaz ne doivent être utilisés que sous surveillance. Assurer une circulation d'air constante et suffisante en cas d'utilisation à l'intérieur. Si l'appareil n'est pas utilisé, fermer la vanne d'arrêt de l'unité d'alimentation. Cette opération incombe à l'exploitant.

Ce chauffage à gaz 4600 W est fabriqué selon l'état actuel des connaissances techniques, en conformité avec les règles de sécurité techniques établies. Cependant, en cas d'utilisation incorrecte ou non conforme à la destination, l'utilisateur ou des tiers risquent de subir des blessures graves ou fatales, et l'appareil lui-même et/ou d'autres objets risquent d'être abîmés.

Cet appareil mobile fonctionnant au gaz sert pour le chauffage de surface et le chauffage de pièces. L'appareil peut aussi bien être utilisé pour chauffer en partie des locaux commerciaux ou des espaces ouverts. Ainsi, il est parfaitement adapté pour des utilisations très flexibles dans l'artisanat, l'agriculture, les ateliers et les entrepôts, ainsi que pour les loisirs. Il ne faut pas chauffer les pièces à vivre ou les salles similaires avec l'appareil de chauffage au gaz. L'appareil doit en outre être utilisé en plein air ou dans des

endroits bien aérés, situés au-dessus du niveau de la mer. Cet appareil doit être utilisé dans un endroit d'au moins 92 m³. Cet appareil est agréé uniquement pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse.

Toute utilisation différente ou élargie est considérée comme non conforme à la destination. C'est l'utilisateur qui supporte le risque. L'utilisation conforme à la destination inclut également le respect des instructions de montage et d'utilisation, ainsi que le respect des conditions de maintenance.

2.2 Plaque signalétique et guide rapide

La plaque signalétique, située au dos de l'appareil, comporte toutes les données techniques et les avertissements importants.

2.3 Sécurité du produit

Cet appareil est équipé d'un élément thermique afin de prévenir, autant que possible, tout danger éventuel. L'orifice de passage du gaz reste ouvert, tant que l'élément thermique est chauffé. Dès qu'il est refroidi, l'écoulement du gaz s'arrête. De fait, l'élément thermique empêche des écoulements involontaires de gaz non sécurisé, quand la flamme est éteinte.

2.4 Fiche technique

Modell	HGS 4600/1
Numéro d'article	1 03 02 0089
Puissance de chauffe max. (Hi)	4600 W

Puissance de chauffe (Hi)	3000- 4600 W
Niveaux de chauffe	réglables en continu
Consommation de gaz (Hi):	
MIN (bei 3000 W)	218 g/h
MAX (bei 4600 W)	335 g/h
Allumage	manuel
Pression de connexion nominale	50 mbar
Type de gaz	G30/G31 (Butan/Propan)
Taille des bouteilles	5 kg ou 11 kg (poids de remplissage)
Volume minimal	92 m ³
équipements catégorie	I _{3B/P}
Pays de destination	CH
Dimensions de l'appareil (l x P x H)	ca. 31,5 x 10,5 x 37,0 cm
Poids du produit	ca. 1,9 kg
ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH	
Augartenstraße 3	
76698 Ubstadt-Weiher Germany	
Telefon +49 7253 93520-0	
Fax +49 7253 93520-960	
info@rowi.de www.rowi.de	

Tab. 1: Fiche technique

2.5 Puissance et consommation

L'appareil de chauffage à gaz s'utilise avec du gaz butane ou propane respectueux de l'environnement. Il convient d'utiliser des bouteilles de gaz de 5 kg à 11 kg que l'on trouve dans le commerce. Selon le réglage du brûleur, la puissance et la consommation de l'appareil de chauffage à gaz sont :

Niveau de chauffage	MIN (petite flamme)	MAX (grande flamme)
Puissance de chauffe	3,0 kW	4,6 kW
Consommation de gaz	218 g/h	335 g/h

Tab. 2: Informations sur la puissance et la consommation

2.6 Domaines d'utilisation interdits

Le chauffage à gaz NE DOIT PAS être utilisé :

- ▶ dans les pièces à vivre, les bureaux ou les endroits similaires
- ▶ dans entrepôts
- ▶ dans les véhicules de loisir, comme les caravanes ou les camping-cars
- ▶ dans des espaces situés en-dessous du niveau de la mer.
- ▶ dans un endroit de moins de 92 m³
- ▶ dans des pièces, où se trouvent déjà des bouteilles de gaz liquide.
- ▶ dans les cages d'escalier, les couloirs, les passages, les sorties, les issues de secours et les passages pour véhicules

3. Préparation du produit

3.1 Déballage du contenu de la livraison

Vérifiez que la livraison est complète et que rien n'est endommagé. S'il manque des pièces ou que vous constatez des défauts, contactez immédiatement votre vendeur. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il présente des défauts.

Contenu de la livraison :

- 1x mode d'emploi dans les langues officielles du pays destinataire
- 1x formulaire de service clientèle ROWI
- 1x vis de serrage
- 1x fixation
- 1x vis M8x20
- 1x disque denté
- 1x vis papillon
- 1x tuyau de gaz orange
- 1x régulateur de pression avec mode d'emploi
- 1x notice pour la Suisse

3.2 Conservation de l'emballage d'origine

Conservez soigneusement l'emballage d'origine pendant toute la durée de vie du produit. Servez-vous de l'emballage pour stocker et transporter le chauffage à gaz. Débarrassez-vous de l'emballage uniquement après expiration de la durée de vie de l'appareil. Vous trouverez au chap. 8 les instructions réglementaires d'élimination.

3.3 Mesures préparatoires

Le contrôle avant la première mise en service comprend un contrôle visuel, un test d'étanchéité et un contrôle du fonctionnement du brûleur.

- ▶ Dans le cadre du contrôle visuel, s'assurer en particulier que le radiateur à gaz est correctement installé et que les distances de sécurité minimum avec les matériaux inflammables sont respectées et que les sources d'inflammation potentielles sont éloignées.
- ▶ Procéder à un test d'étanchéité avant chaque mise en service du radiateur à gaz.
- ▶ Observer la flamme lors du contrôle du fonctionnement du brûleur. La flamme ne doit être présente que dans la zone prévue pour cela et ne doit pas brûler à travers les ouvertures de ventilation primaires. L'aspect de la flamme permet d'identifier les défauts ci-après :
 - Flamme jaune
 - Flamme vive
 - Flamme trop petite

– convient pour des bouteilles de gaz utilisées

▶ **tuyau de gaz** contrôlé conforme à la norme EN 16436-1 (classe de pression 2 [classe 2]) d'une longueur maximale de 30-40 cm mais suffisante pour un montage sans pliure (fourni).

▶ bouteille normale de gaz propane ou butane avec un poids de remplissage de 5 kg ou 11 kg.

Changez le régulateur de pression et le tuyau de gaz après **10 ans**, à partir de la date de fabrication. La date de fabrication est gravée de façon visible sur le régulateur de pression et imprimée sur le tuyau de gaz. N'utilisez que des pièces détachées originales de ROWI.

Information importante !

Placez la bouteille de gaz verticalement, environ une heure avant utilisation, au cas où elle aurait été transportée auparavant, de sorte que la partie nuisible du gaz descende au fond de la bouteille. Vérifiez bien que le joint de filetage du robinet de gaz est intact et en parfait état.



Attention, danger !

Conformez-vous obligatoirement aux lignes directrices L1 lors de l'installation et de la mise en service de l'appareil SVGW : Lignes directrices d'installation de gaz liquide et directives des instances cantonales conformément à l'annexe ci-jointe.

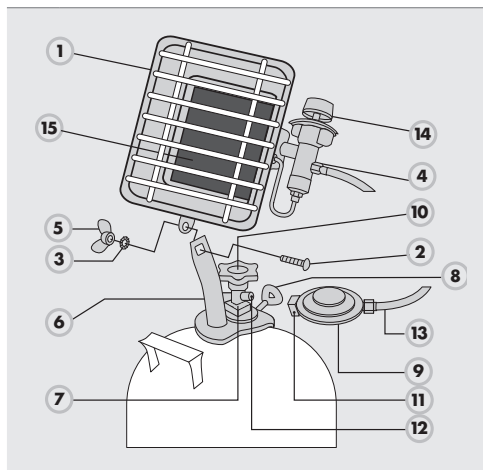
Pour l'installation, vous avez besoin de :

un réducteur de pression homologué par la fédération allemande du secteur du gaz et de l'eau (fourni) avec les spécificités suivantes :

- Débit de gaz : 1,5 kg/h
- Pression de fonctionnement : 50 mbar
- bien réglé

4. Mode d'emploi

4.1 Montage de l'appareil de chauffage à gaz



- 1 Appareil de chauffage
- 2 Vis
- 3 Disque denté
- 4 Entrée de soupape du gaz
- 5 Vis papillon
- 6 porte-bonbonne
- 7 goulot
- 8 Vis de serrage
- 9 réducteur de pression
- 10 Robinet de gaz
- 11 Écrou d'accouplement
- 12 Sortie de soupape de la bouteille
- 13 Tuyau de gaz
- 14 Bouton de réglage
- 15 Plaque céramique

Illus. 1: Vue d'ensemble de l'appareil

4.2 Montage de l'appareil de chauffage à gaz

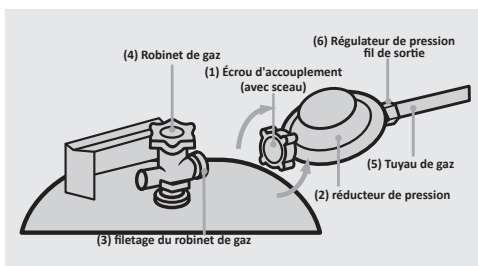
1. Montez l'appareil de chauffage (1) avec la vis (2), le disque à dent (3) et la vis papillon (5) fournis sur le porte-bonbonne (6) comme indiqué sur l'illustration 1.

⚠ Attention, danger !

Pendant le montage de l'appareil de chauffage sur le support de bouteille, veillez absolument, à ce que la vis de serrage (8) pointe vers l'arrière de l'appareil (voir illustration 2). L'appareil peut uniquement être mis dans la position angulaire autorisée.

2. Posez le porte-bonbonne (6) sur le goulot de la bouteille de gaz, de façon à ce que les bords de la rainure et la vis de serrage s'insèrent dans la rainure du goulot de la bouteille (7).
3. Avant le serrage de la vis de serrage (8), veillez à bien positionner l'appareil. L'appareil est bien en place, quand la soupape de gaz (4) de l'appareil de chauffage et la sortie de la soupape de la bouteille (12) indiquent la même direction.

4.3 Montage du régulateur de pression de pression



Illus. 2: Montage du régulateur de pression

1. Reliez le réducteur de pression (Illus.2, Nr. 2) au tuyau de gaz (Illus.2, Nr.5). Vissez l'écrou d'accouplement du tuyau de gaz au filetage du régulateur de pression en tournant vers la gauche, à l'aide d'une clé à molette de 17.



Attention, danger !

Au moment du montage du régulateur de pression, veillez à ce que la direction d'écoulement du gaz corresponde avec la direction de la flèche sur le régulateur de pression. Un joint intact doit être présent sur le raccord d'entrée du régulateur.

2. Reliez le tuyau de gaz (Illus.2, Nr. 5) avec la soupape d'entrée du gaz (Illus.1, Nr. 4) de l'appareil de chauffage. Vissez le deuxième écrou d'accouplement du tuyau de gaz à l'entrée de soupape du gaz, en tournant vers la gauche, à l'aide d'une clé à molette de 17.



Attention, danger !

Au moment de brancher le tuyau de gaz, veillez à ce que la soupape de gaz ne soit pas vrillée, notamment en la saisissant avec la main pendant le branchement.

3. Reliez le régulateur de pression à la bouteille de gaz en vissant l'écrou d'assemblage (2) du régulateur de pression (1) en tournant vers la gauche (à la main) sur le filet du robinet de gaz (2) (voir fig. 2).



Information importante !

Ne tournez plus le régulateur de pression une fois monté ! Le fait de tourner le régulateur de pression pourrait endommager l'étanchéité du raccord d'entrée du robinet de gaz. L'étanchéité ne serait alors plus garantie.

4.4 Test d'étanchéité

Réaliser obligatoirement un **test d'étanchéité** avant chaque mise en service.

Le test d'étanchéité ne peut être effectué, qu'une fois **l'appareil refroidi**.

1. Tournez le robinet de la bouteille de gaz vers la gauche, pour l'ouvrir ;
2. Tournez le robinet de la bouteille de gaz vers la droite pour le refermer. Le chauffage à gaz ne doit pas être mis en service !
3. Recherchez d'éventuelles fuites de gaz, au moyen d'un spray détecteur de fuite de gaz, trouvable dans le commerce. Sinon, on peut utiliser une substance moussante (par exemple une solution savonneuse, un détergent), à la place.



Attention, danger !

N'utilisez jamais de flamme nue !

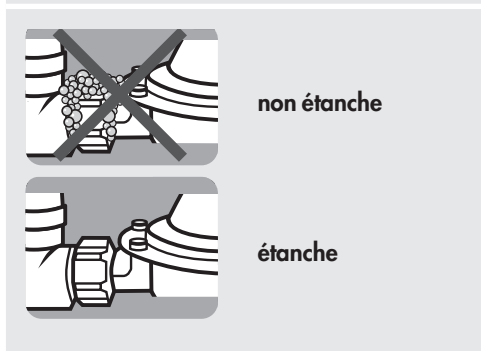
4. Vaporisez alors toutes les connections de la soupape de la bouteille de gaz, jusqu'au robinet de gaz de l'appareil, avec le spray détecteur de fuite de gaz. Autre possibilité : Appliquez la mousse avec une éponge ou un pinceau. Veillez à ce que toutes les connections de la soupape de la bouteille soient couvertes de mousse, jusqu'au robinet de l'appareil. L'apparition de bulles témoigne d'une fuite (voir illustration 3).

5. Mode d'emploi

5.1 Mise en service

Une fois le test d'étanchéité réussi, l'appareil de chauffage à gaz peut alors être de nouveau utilisé. Suivez les étapes suivantes :

1. Tournez le robinet de la bouteille de gaz (Illus. 1, Nr. 10) vers la gauche pour l'ouvrir.
2. Branchez l'appareil sur puissance maximale (grande flamme), en tournant le bouton de réglage (Illus. 1, Nr. 14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans la position correspondante (voir l'échelle de réglage de l'appareil).
3. Poussez le bouton de réglage (Illus. 1, Nr. 14) vers le bas pour ouvrir la soupape de sécurité.
4. Maintenez appuyé le bouton de réglage pour pouvoir allumer l'appareil de chauffage directement sur les **plaques de céramique** (fig. 1, n° 15) de l'écran de l'appareil au moyen d'une **flamme nue** (allume-gaz) tout en maintenant le **bouton de réglage enfoncé**. Une fois l'appareil de chauffage allumé, augmentez la flamme sur toute la surface du brûleur.



Illus. 3: Test d'étanchéité

5. En cas de fuite, serrez les écrous à l'endroit qui n'est pas étanche.
6. Répétez les étapes 1 à 5. Vérifiez que le problème d'étanchéité a pu être réparé. Si vous constatez toujours une fuite, le tuyau de gaz et le réducteur de pression doivent être changés. Dans ce cas, adressez-vous au Centre de réparation ROWI (cf. chap. 7).



Attention, danger !

Si un remplacement de ces pièces est nécessaire, effectuez un nouveau test d'étanchéité, une fois le montage effectué. C'est seulement à ce moment-là, que l'on peut s'assurer qu'aucun gaz ne s'échappe involontairement.



Attention, danger !

L'allumage, au moyen d'une flamme nue, s'effectue principalement contre le brûleur, voire contre les deux plaques en céramique ! Utilisez un allume-gaz standard (un briquet extra long). Il est interdit d'allumer l'appareil de chauffage à un autre endroit (comme la buse du robinet de gaz).

- Après l'allumage, maintenir le bouton de réglage appuyé environ 15 à 20 secondes. Après avoir relâché le bouton, l'appareil de chauffage doit brûler avec la soupape de sécurité fermée. Dans ce cas, l'appareil fonctionne parfaitement.

Attention, danger !

Laissez brûler l'appareil de chauffage environ 5 minutes à grande flamme, avant de changer la puissance de chauffe, de façon à ce que l'élément thermique soit chaud.

- Si l'appareil est sorti, répétez les étapes 1 à 5. Après allumage, assurez-vous que l'appareil de chauffage à gaz émette de la chaleur.

5.2 Réglage de la puissance de chauffe

1. Réduisez la puissance de chauffage

Tournez le bouton de réglage (Illus.1, Nr. 14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la position souhaitée. Une fois la butée atteinte, l'appareil fonctionne en puissance minimale.

2. Augmenter la puissance de chauffe

Tournez le bouton de réglage (Illus.1, Nr. 14) dans le sens des aiguilles d'une montre dans la position souhaitée (voir l'échelle de réglage de l'appareil).

5.3 Extinction de l'appareil

Tournez le bouton de réglage (14) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position 0, pour éteindre l'appareil. Tournez le robinet de la bouteille de gaz vers la droite, pour le fermer. Assurez-vous que le robinet de gaz est bien fermé.

5.4 Remplacement de la bouteille de gaz

Attention, danger !

- Changez la bouteille de gaz uniquement dans un lieu, où il n'y a pas de flamme.

Pour remplacer une bouteille de gaz vide, procédez comme suit :

- Assurez-vous que le robinet de gaz sur la bouteille de gaz est fermé
- Retirez le régulateur de pression, en enlevant l'écrou d'accouplement (en tournant vers la droite à l'aide d'un outil).
- Montez le réducteur de pression sur la nouvelle bouteille de gaz et l'appareil de chauffage, comme décrit dans le chapitre 4.2.

Attention, danger !

Vérifiez les pièces conduisant le gaz, pour tester l'étanchéité (voir chapitre 4.4), avant de mettre l'appareil en service.

5.5 Stockage

- Après utilisation de l'appareil de chauffage à gaz (ou en cas de dysfonctionnement), tournez bien le robinet vers la droite, pour le fermer,
- Retirez la bouteille de gaz.
- Vérifiez que l'étanchéité du filetage de la bouteille de gaz est en parfait état, pour éviter la fuite de gaz involontaire.

- ▶ Ne conservez jamais la bouteille de gaz dans la maison ou dans un endroit non ventilé.
- ▶ Ne conservez jamais la bouteille de gaz sous le niveau de la mer.
- ▶ Protégez le chauffage à gaz de la poussière, de la saleté et des insectes. Recouvrez le radiateur à gaz d'un film plastique après refroidissement total, afin de le protéger des contaminations, des dommages causés et des dysfonctionnements.

5.6 Reconditionnement pour transport à titre privé

Pour éviter tout dommage pendant le transport, emballez toujours le chauffage à gaz dans son emballage d'origine. Veillez à ce que le colis soit bien rembourré et l'appareil bien protégé contre les impacts.

6. Nettoyage et entretien

6.1 Mesures de sécurité

- ▶ Assurez-vous bien que la soupape de la bouteille de gaz est complètement fermée.
- ▶ Ne démarrez les opérations de maintenance et de nettoyage qu'une fois que le chauffage à gaz complètement refroidi.

6.2 Nettoyage et entretien par l'utilisateur

- ▶ Ne procédez au nettoyage complet de l'appareil qu'une fois qu'il est froid.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement avec

un chiffon doux et sec ou avec de l'air comprimé.

- ▶ N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.

6.3 Maintenance

- ▶ Vérifiez le tuyau de gaz, à intervalles réguliers, pour d'éventuels dommages. Il est surtout nécessaire de tester l'étanchéité de l'appareil, avant de le remettre en service, après avoir passé un long moment sans l'utiliser (voir chapitre 4.4). Changez le tuyau de gaz et le réducteur de pression, si vous constatez des dommages, lors du test d'étanchéité.
- ▶ Veillez à toujours utiliser des pièces d'origine en cas de réparation ou d'entretien. Pour toute information, adressez-vous au Centre de réparation ROWI (cf. Chap.7).

6.4 Recherche de panne et réparation

Défaillance: Fuite	
Cause(s) possible(s)	Solution
Les écrous de raccordement ne sont pas suffisamment serrés.	Serrez les écrous de raccordement, selon les instructions de montage (voir chapitre 4.4) avec une clé plate de 17.

Défaillance: Fuite malgré un écrou de raccordement bien serré

Cause(s) possible(s)	Solution
Le tuyau de gaz est défectueux.	Changez le tuyau de gaz.
Le joint du raccord d'entrée du régulateur de pression est endommagé.	Remplacer le joint.

Défaillance: Pas d'allumage de la surface en pierre

Cause(s) possible(s)	Solution
La bouteille de gaz est vide.	Changez la bouteille de gaz.
L'élément thermique est encore froid.	Répétez le processus d'allumage.

Tab. 4: Diagnostic des défauts

6.5 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées

Les opérations de maintenance non mentionnées aux chapitres 6.2-6.3 doivent être réalisées uniquement par le Centre de réparation ROWI (cf. chap. 7).

Si, lors des premiers 24 mois, des opérations de maintenance ont été réalisées par des personnes et/ou entreprises non agréées par ROWI, toutes les clauses de garantie sont annulées.

6.6 Contrôle périodique

Le radiateur à gaz peut être contrôlé périodiquement tous les 2 ans, sur une base volontaire. Vous pouvez à cette fin utiliser les exigences ainsi que le modèle de certificat de contrôle, à télécharger sur notre site Web www.rowi.de.

7. Garantie

7.1 Étendue

ROWI accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période, tous les défauts de matière ou de fonctionnement constatés sur l'appareil seront réparés gratuitement par le Centre de réparation ROWI.

Sont exclus de la garantie les défauts non associés aux matériaux ou à la fabrication, par exemple.

- ▶ Tout dégât dû au transport
- ▶ Défauts causés par un montage incorrect
- ▶ Défauts dus à une utilisation non conforme à la destination
- ▶ Défauts dus à une manipulation non conforme aux instructions
- ▶ Défauts causés par une mauvaise réparation ou par des tentatives de réparation faites par des personnes et/ou des entreprises non agréées par ROWI.

- ▶ Usure normale
- ▶ Nettoyage des éléments
- ▶ Respect des exigences nationales diverses concernant l'aspect technique et la sécurité, lorsque le produit n'est pas implanté dans le pays pour lequel il a été conçu techniquement et fabriqué.

En outre, notre garantie ne couvre pas les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou effacé. Le recours en garantie est également annulé lorsque des pièces non agréées par ROWI ont été montées dans l'appareil.

En sont exclues les réclamations dépassant le cadre de la réparation gratuite des défauts, par exemple, les demandes de dommages et intérêts.

7.2 Déroutement

Si vous constatez des problèmes au cours du fonctionnement de votre produit ROWI, procédez comme suit :

1. Lisez le mode d'emploi

La plupart des défaillances de fonctionnement sont causées par des manœuvres erronées. Donc, en cas de défaut de fonctionnement, commencez par relire le mode d'emploi. Vous trouverez au chapitre 5.4 les recommandations de dépannage correspondant aux défaillances de fonctionnement.

2. Formulaire de demande de réparation

Pour simplifier l'exécution des réparations, nous vous remercions de bien vouloir remplir de façon détaillée le formulaire de réparation joint au produit, avant de prendre contact avec le

Centre de réparation ROWI. Vous aurez ainsi sous les yeux toutes les informations nécessaires.

3. Contact téléphonique

Appelez le Centre de réparation ROWI. Vous pourrez joindre l'équipe de dépannage ROWI au :

service.techniker@rowi.de

La plupart des problèmes peuvent se résoudre par téléphone grâce aux conseils donnés par notre équipe de dépannage technique. Dans le cas contraire, voici la procédure à suivre.

4. Si le Centre de réparation ROWI doit procéder à un examen ou à une réparation, voici comment procéder :

▶ Emballer l'appareil

Emballer l'appareil dans son emballage d'origine. Veillez à ce que le colis soit bien rembourré et l'appareil bien protégé contre les impacts. Les dommages survenant pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie.

▶ Joindre le bon d'achat

Il est indispensable de joindre le bon ou la facture d'achat. Les réparations ne pourront être prises en charge par la garantie que sur présentation de la facture d'achat.

▶ Joindre le formulaire de Service

Le formulaire Service sera apposé bien en vue sur l'extérieur de l'emballage de transport.

▶ Expédier l'appareil

Le colis ne sera envoyé à l'adresse qui suit qu'après entretien avec le Centre de réparation ROWI :

8. Recyclage



L'emballage est réalisé à partir de matériaux respectueux de l'environnement à éliminer dans les centres de recyclage locaux.



Ne pas éliminer le produit dans les ordures ménagères mais dans les centres municipaux de collecte des déchets pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil en fin de vie.



Prenez en compte le marquage du matériau d'emballage pour la séparation des déchets. Signification des abréviations (a) et des numéros (b) utilisés : 1-7 : Plastiques/ 20-22 : Papier et carton/ 80-98 : Matériaux composites.

9. Déclaration de garantie

Nonobstant les autres dispositions légales de garantie, le fabricant accorde une garantie d'au moins 1 an correspondant à votre droit national (de 2 ans en Allemagne). La date de début de garantie est la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie couvre exclusivement les défauts découlant de vices de fabrication ou de matériaux.

Les réparations au titre de la garantie seront réalisées exclusivement par un ser-

vice clientèle agréé. Pour que votre recours en garantie soit valide, vous devrez joindre l'original de votre facture d'achat (portant la date de vente).

Sont exclus de la garantie :

- ▶ l'usure normale
- ▶ les problèmes liés à une exploitation incorrecte, par ex. surcharge de l'appareil, accessoires non agréés
- ▶ les dommages causés par des actions extérieures, le recours à la force ou des corps étrangers
- ▶ les dommages dus au non-respect du mode d'emploi, par ex. raccordement à une tension secteur inadaptée ou non-respect des instructions de montage
- ▶ le démontage complet ou partiel de l'appareil

10. Déclaration de conformité CE

Nous, ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH, représentant: Monsieur Klaus Wieser, Augartenstr. 3, 76698 Ubstadt-Weiher, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux directives d'harmonisation ci-après

Objet de l'explication :

Série A

Désignation de l'appareil :

HGS 4600/1

Appareil de chauffage à gaz de 4600 Watts

Réf. art. :

1 03 02 0089 (CH)

Les produits sont commercialisés sous marque propre, conformément à la Directive UE relative aux appareils à gaz (2016/426/EU) et de la norme DIN 3372-4 : (01.04.1983). Un examen de type CE a été effectué.

L'organisme notifié CE-0085 a délivré le certificat avec le numéro d'identification du produit CE-0085BT0385 :

DVGW CERT GmbH Zertifizierungsstelle
Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 BONN – DE

Date de début de validité du certificat :

21.04.2018

Date de fin de validité du certificat :

22.06.2027

Autorité de surveillance :

DVGW Forschungsstelle / Centre de
recherche DVGW
Prüflaboratorium Gas / Laboratoire de
recherche Gaz
Engler-Bunte-Ring 1-7
76131 Karlsruhe – DE

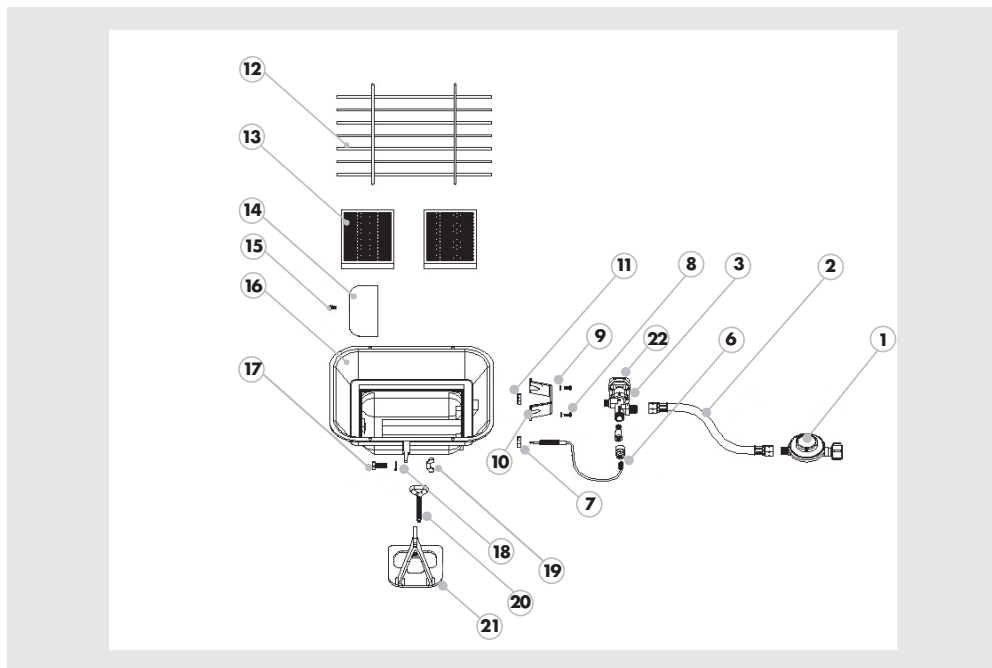
Ubstadt-Weiher, 14.01.2021



Klaus Wieser – directeur général

11. Pièces de remplacement et d'équipement

Notez également que certaines pièces détachées ne sont pas vendues par **ROWI** ou qu'elles ne peuvent être échangées individuellement. Pour plus de détails à ce sujet, contactez le Centre de réparation **ROWI**.



Illus. 4: Vue éclatée

Pos.	Désignation	Code article
1	Réducteur de pression	2 03 02 0011
2	Tuyau de gaz	2 03 02 0012
3	Soupape de gaz	4 03 00 0315
6	Thermocouple	4 03 00 0316
7	Écrou (M8 x 1)	4 03 00 0317
8	Vis (M4 x 8)	4 03 00 0318
9	Disque denté	4 03 00 0319
10	Support de la soupape de gaz	4 03 00 0320
11	Écrou (M12 x 1)	4 03 00 0321
12	Grille protectrice	4 03 00 0322

Pos.	Désignation	Code article
13	Plaque céramique	4 03 00 0323
14	Couvercle	4 03 00 0324
15	Vis (M4 x 6)	4 03 00 0325
16	Boîtier	4 03 00 0326
17	Vis (M8 x 20)	4 03 00 0327
18	Disque denté	4 03 00 0328
19	Vis papillon	4 03 00 0329
20	Vis de serrage	4 03 00 0330
21	Porte-bonbonne	4 03 00 0331
22	Bouton de réglage	4 03 00 0332

Tab. 4: Pièces de remplacement et d'équipement

ROWI

**Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

Telefon +49 7253 93520-0
Fax +49 7253 93520-960
E-Mail info@rowi.de

www.rowi.de